

17 Marsu 2015

Bodik ba : Sr. Aniceto do Rosario, Prezidente Komisaun Nasionál ba Aprovizionamentu
RDTL, Lecidere, Dili, Timor-Leste

cc : Dr. Rui Maria Araujo, Primeiru Ministru RDTL
Sr. Alfredo Pires, Ministru Petróleu no Rekursu Minerais
Sr. Kay Rala Xanana Gusmão, Ministru Planeamentu no Investimentu Estratéjiku
Sr. Francisco Monteiro, Prezidente TimorGAP
Media, públiku

Asuntu : Tender RFP/045/MPRM-2014

Ho respeito,

Iha loron 10 no 11 Marsu, Komisaun Nasionál ba Aprovizionamentu (CNA) publika avizu kona-ba Intensaun atu Ajudika (*Intent to Award - ITA*) iha jornál lokál sira no Ministériu Finansas nia website ba RFP/045/MPRM-2014, "Servisu Konsultór ba Estudu Pre-Front End Engineering Design (Pre-FEED) (Dezeñu Preliminár) ba Planta LNG iha Timor-Leste."¹ Kontratu ho folin tokon \$3.8 ne'e sei ajudika ba kompañia Foster Wheeler Energy Limited (UK).

Iha avizu ne'e hateten, CNA sei responde ba protesta eskrita ne'ebé halo durante loron lima nia laran hafoin avizu ajudikasaun ne'e fó sai. Tanba ne'e, La'o Hamutuk protesta ajudikasaun kontratu ida ne'e, ho razaun sira ne'ebé esplika iha okos, no enkoraja CNA atu suspende prosesu hirak ne'e, inklui asina kontratu sira ba servisu tomak ne'ebé iha relasaun ho Planta LNG iha Beacu, refinaria iha Betano, kadoras Sunrise no auto-estrada entre Suai no Beacu.

Razaun ida ne'ebé importante tebes hodi la ajudika kontratu ida ne'e mak projetu ne'e depende duni ba gas hosi Greater Sunrise ne'ebé atu dada nia kadoras mai Timor-Leste,² ne'ebé seidak klaru bainhira mak akontese. Tanba ne'e, dezeñu Pre-FEED ida ne'e sei soe osan de'it. Atu Timor-Leste bele hetan benefisiu hosi Planta LNG ida iha Beacu, tenke iha uluk kondisaun sira tuir mai ne'e:

1. Autoridade Timor-Leste no Australia presiza atinje uluk akordu ida ne'ebé seguru kona-ba fronteira maritima ka, mínimu liu, akordu longu prazu ida kona-ba unifikasaun Sunrise, lei ne'ebé aplikavel, no fahe reseita no risku sira. Ami konkorda ho polítika Governu nian daudauk ne'e katak Tratadu CMATS no Akordu Unitizasaun Sunrise ne'e la respeita soberania Timor-Leste no lei internasionál. Maski nune'e, sira presiza atu troka akordu hirak ne'e ho buat seluk, ne'ebé ita espera bele estavel liu, molok investidór sira interese hodi tau osan ba iha projetu Sunrise.³

¹ Dokumentu sira ne'ebé iha relasaun ho tender ida nee, inklui RFP no "Bid Opening", iha <http://www.laohamutuk.org/Oil/TasiMane/Beacu/15Beacu.htm#LNGPrefeed>.

² Iha 2008, La'o Hamutuk publika livru ida *Sunrise LNG iha Timor-Leste: Mehi, Realidade no Dezafiu sira*. Buat barak ne'ebé ami hetan sei nafatin relevante, no livru ida ne'e bele hetan ho lingua Ingles no Bahasa Indonesia hosi <http://www.laohamutuk.org/Oil/LNG/Report.htm>. Informasaun foun liu kona-ba projetu Greater Sunrise iha <http://www.laohamutuk.org/Oil/Sunrise/10Sunrise.htm>.

³ Iha 2009, La'o Hamutuk publika "Briefing Paper" kona-ba fronteira maritima iha <http://www.laohamutuk.org/reports/09bgnd/FronteiraTe.pdf>. Informasaun foun liu iha <http://www.laohamutuk.org/Oil/Boundary/CMATSindex.htm>.

2. Timor-Leste, Australia no parseiru sira iha Konsorsiu Sunrise nian presiza atu konkorda katak kampu Sunrise tenke dezenvolve ho kadoras ba Beaçu no ho Planta LNG ida iha rai maran iha Timor-Leste. Iha tinan balu ikus ne'e, kompañia sira ne'ebé involve iha projetu ne'e argumenta ho maka'as katak Planta LNG ida ne'ebé namlele (FLNG) mak dalan ida ne'ebé lukrativu liu atu dezenvolve gas natural Sunrise nian. Tanba parte hotu-hotu lakohi divulga informasaun, La'o Hamutuk rasik labele avalia se kompañia sira no/ka TimorGAP mak sala, maibé ida ne'e klaru ona sei labele hetan konkordansa iha tempu badak oin mai, bainhira kompañia sira la muda sira nia pozisaun.
3. Kadoras Gas/Planta LNG Sunrise nian tenke komersialmente viavel, investidór sira tenke fiar ba retornu hosi projetu nian nune'e sira bele investe billaun dolar lubuk ida atu hodi dezenvolve. Durante tinan balu ikus ne'e, presu gas natural iha merkadu tun maka'as, tanba teknolojia foun atu esplora gas (hydraulic fracturing, coal bed methane, etc.). Buat foun liu mak, presu mina-rai global ne'ebé monu ne'e hamenus tiha valór rikusoin Sunrise nian. Inserteza ida ne'e, hamutuk ho redusaun rendimentu, halo kompañia sira iha mundu tomak hodi redús sira nia investimentu no despeza ba projetu foun sira, liu ba projetu sira ho asuntu sira no lukru ne'ebé seidauk klaru.

Woodside Petroleum, operadór ba projetu Greater Sunrise, anuncia iha fulan kotuk katak sira "atividade tomak halo ona (*exhausted all activities*)" ba Sunrise, no sei adia tiha projetu Sunrise ba tempu ida ne'ebé la determinadu. CEO Peter Coleman hateten "...ami la hatene saida mak enkuadramentu regulatoriu ba ida ne'e, ami la hatene enkuadramentu fiskál ne'e atu sai oinsá, tanba ne'e mak ami labele avalia projetu ne'e no ami labele tau ida ne'e ba komprador sira katak projetu ida ne'e nudár projetu ne'ebé viavel nune'e sira sei interese ba."

4. Investidór sira, bele hosi kompañia privadu sira ka Governu Timor-Leste (liu hosi Kompañia Mina-rai Nasionál TimorGAP), presiza atu iha osan duni, no mós serteza ne'ebé natoon katak sira sei hetan fali sira nia investimentu no halo lukru, hodi decide atu lori projetu ne'e la'o ba oin.

Ministru Petróleu Timor-Leste dala barak ona hateten katak Timor-Leste prontu atu gasta tokon \$800 atu fó apoiu finanseiru ba kadoras ida ba Beaçu, no dala ruma sei barak liu tan ba Planta LNG no komponente seluk hosi projetu Sunrise nian.⁴ Nia fó oferese atu sosa parte kontratu Sunrise hosi kompañia mina-rai sira ne'ebé lakohi atu dezenvolve Sunrise tanba sira hanoin projetu ne'e la fó lukru. Ami espera katak presiza halo analiza ida ne'ebé kle'an liu; ne'ebé sei la matenek ba Timor-Leste atu gasta porsaun boot hosi total povu nia riku-soin (rendimentu sira ne'ebé simu ona hosi kampu Bayu-Undan) ba projetu ida ne'ebé karun tebes, no risku liu ne'ebé peritu komérsiu sira decide ona atu la investe ba. Orgullu nasionál labele substitui koñesimentu tékniku no hanoin lójiku.

5. Ne'e knaar ida ne'ebé ho dezafiu no komplikadu atu avalia, atu planu, jere, opera, no sobu no restaura fali fatin ne'ebé uza (decommission) ba projetu Planta LNG ne'ebé kompleksu. Infelizmente, autoridade petróleu Timor-Leste nian seidauk hatudu sira nia kapasidade atu hala'o ida ne'e. Projetu Tasi Mane atraza beibeik ona, iha revizaun ba planu, soe osan no laiha transparénsia no kontabilidade. TimorGAP seidauk prova ba públiku katak komponente ruma hosi Tasi Mane ne'e sei fó benefísiu finansiál ka sosiál, liu liu Planta LNG Beaçu.
6. Sestu Governu Konstitusionál, ne'ebé foin mak hola knar ba fulan ida de'it, tenke determina nia prioridade no planu sira, iha kontekstu finansiál no polítika foun ba Timor-Leste no ekonomia petróleu nian. Ida ne'e presiza tempu atu halo ho dí'ak, no Timor-Leste labele komete ba obrigasaun kontratual ka fiskál foun ba projetu sira ne'ebé karik sei la realiza.

⁴ Ezemplu iha semana kotuk, bele hare, <http://www.laohamutuk.org/Oil/Sunrise/2015/AustralianTimorOfferBuy13Mar2015.pdf> no <http://www.laohamutuk.org/Oil/Sunrise/2015/UpstreamTLDisappointed12Mar2015.pdf>

Bainhira projetu Tasi Mane hahú iha 2009 too agora, parte hosi projetu nian adia dala barak ona, ho kustu estimatizadu ne'ebé tun sa'e la ho esplikasaun. Ita seidak bele hatene informasaun sufisiente kona-ba osan hira mak Timor-Leste sei investe iha projetu ida ne'e no retornu saida hosi investimentu ida ne'e mak ita hein atu hetan. Planu Asaun Anuál 2013 MPRM no TimorGAP nian inklui tiha "*Finalizar o estudo de FEED para a fábrica de LNG*" maibé ohin loron, tinan rua ona, kontratu ba Pre-FEED (la'ós FEED) de'it foin mak atu ajudika. Bazeia ba inserteza sira ne'e, ami hanoin di'ak liu atu hein lai.

Durante tinan lima ikus ne'e, Timor-Leste gasta ona liu tokon \$20 atu dezentolve opsaun ba kadoras hosi Sunrise mai Timor-Leste, no dala ruma iha montante ne'ebé hanesan ba kustu legal nian. Ita iha rekursu natoon atu kontinua halo hanesan ne'e?

Fulan kotuk, La'o Hamutuk sujere katak orsamentu estadu 2015 nian tenke hamenus hodi adapta ba reseita mina-rai no gas ne'ebé tun, presu mina-rai global ne'ebé tun, no folin dolar EUA ne'ebé sa'e.⁵ Maski Ministériu Finansas la konkorda ho ami nia rekomendasaun, maibé ami kontinua fiar katak bele la'ó ho kuidadu molok lori Timor-Leste atu halo kompromisu ba despeza adisionál sira, liu liu hirak ne'ebé nia benefsiu iha duvida hela.

Iha loron balu liu ba Banku Mundial no Ministériu Finansas publika sai sira nia *Analiza Despeza Públiku nian ba Infraestrutur*.⁶ Maski relatóriu ne'e la espesifikamente diskute Projetu Tasi Mane (dala ruma tanba preokupasaun polítika), maibé relatóriu ne'e foka sai katak iha urjénsia atu "responde ba dezafiu hosi 'Elefante Mutin' (projetu sira ne'ebé nia retornu ekonómiku ki'ik liu ka negativu.)" Rekomendasaun sira hosi relatóriu ne'e tenke estuda ho didi'ak molok tau rekursu tan ba Projetu Tasi Mane, liu liu ba nia komponente iha Betano no Beaçu iha ne'ebé nia dezeñu detalladu, kontratu no konstrusaun nian seidak hahú.

TimorGAP hahú tinan haat liu ba, no seidak hatudu maturidade kona-ba finansas, jestaun ka téknika ne'ebé sira presiza atu jere projetu ne'ebé boot tebes hanesan ida ne'e, liu ba projetu ida ho persentajen lukru ki'ik. Iha fulan Agostu liu ba, La'o Hamutuk fó sai preokupasaun sira kona ba TimorGAP nia kontabilidade, rendimentu, matenek no transparénsia liu hosi ami nia karta ida ba Tribunal Rekursu.⁷ Hafoin fulan balu, TimorGAP publika sira nia relatóriu anuál 2011-12 no 2013.⁸ Maski pájina 33-37 relatóriu 2013 deskreve mehi boot ba facilidade LNG Beaçu, maibé la inklui faktu konkretu. Pelo kontráriu, relatóriu ne'e hatudu katak TimorGAP seidak estabelese "auditor úniku" nudár parte fundamental ida hosi TimorGAP nia enkuadrumentu legál, no la fó sai obrigasaun sira ne'ebé TimorGAP sei tau iha Timor-Leste nia kabaas liu hosi partisipa iha konsorsiu konjunta no kontratu sira. Bainhira TimorGAP halo apresentasaun ba Komisaun C Parlamentu nian iha Novembru tinan kotuk kona-ba proposta Orsamentu Jerál Estadu ba 2015, Prezidente TimorGAP sai tiha molok Deputadu sira bele husu pergunta ba nia, no ninia apresentasaun ne'ebé nia hakerek esplika katak seidak gasta osan ne'ebé aloka ba LNG nia Pre-FEED iha orsamentu 2014 tanba prosesu tenderizasaun ne'ebé adia beibeik, maibé kontratu ne'e sei asina iha Novembru 2014.⁹

Orsamentu Estadu 2015 hetan tokon \$5 hosi "carry-over" iha tinan 2014 hosi Fundu Infraestrutur ne'ebé aloka ba Pre-FEED LNG Beaçu, maibé la ekspeta atu gasta ida ne'e to'o 2016. Ida ne'e sei aumenta tokon \$1 tan iha 2017. CNA tenke labele ajudika kontratu ba projetu ida ne'ebé seidak klaru no sei obriga Timor-Leste atu gasta nia rekursu petróleu ne'ebé limitadu hodi hamenus tiha servisu saúde, edukasaun, infraestrutur rural no servisu esensiál sira seluk ba povu.

⁵ Ami nia karta iha <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/OR/LHKAOR15te.pdf> no resposta hosi Ministeriu iha <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/OR/MFLHOR9Mar2015te.pdf>.

⁶ https://www.mof.gov.tl/wp-content/uploads/2015/03/A_Joint_Ministry_of_Finance_and_World_Bank_Report_on_Timor-Leste_Public_Expenditure_Review_Infrastructure.pdf

⁷ <http://www.laohamutuk.org/Oil/TimorGAP/14LHTRTimorGAPaudit5Aug14.htm>

⁸ <http://timorgap.com/databases/website.nsf/vwAll/Annual%20Reports>

⁹ <http://www.laohamutuk.org/econ/OGE15/MPRM/TimorGAPPN7Nov14te.pdf>

Ami hen katak disputa sira ho Australia no Woodside sei bele rezolve. Bainhira to'o ona iha pontu ida ne'e, ita sei prezisa estudu ne'ebé atuál, ba objetivu no analiza kompreensivu ba kustu-benefísiu-risku ba opsaun atu dezenvolve Sunrise, independente hosi agenda polítika sira no konkluzau pre-determinadu sira. Se analiza hirak ne'e hatudu katak Planta LNG sei fó benefísiu ekonómiku no sosiál ba povu Timor-Leste boot liu duke kustu no impaktu negativu sira, entaun ne'e mak tempu ida ne'ebé própriu atu asina kontratu ba dezeñu Pre-FEED ba Planta LNG. Ida ne'e bele akontese iha tinan barak oin mai, ho teknolojia sira ne'ebé avansadu liu no dinámika merkadu ne'ebé diferente ona kompara ho ida ne'ebé akontese ohin loron.

Iha tempu ne'ebá mak, projetu ne'e sei prezisa estudu foun ba pre-FEED, tanba ida ne'ebé halo iha 2015 sei tuan no la loos ona. Estudu ne'e mós tenke iha Termus da Referénsia ida ne'ebé luan liu. Proposta estudu Pre-FEED ida agora daudaun ne'e foka liu ba métodu no kustu konstrusaun sira, ho atensaun ne'ebé menus liu ba operasaun no laiha atensaun ba ambiente, ekonomia ka bainhira operasaun remata ona (*decommissioning*).

Hanesan Ministériu Finansas /Banku Mundial nia estudu hatudu, no hanesan ho ema hotu bele hare, Timor-Leste gasta ona osan barak ba projetu infrastrutura sira ne'ebé nia planeamentu fraku tebes ne'ebé la hetan manutensaun ho operasaun ne'ebé própriu no fó de'it benefísiu uitoan. Kansela tender ida ne'e sei sai nudár pasu importante ida atu hakotu maneira destrutivu nian.


Ami enkoraja Timor-Leste atu labele aumenta tan osan, ba tokon hirak ne'ebé fakar ona, ba mehi LNG Beacu. Dezeñu no konstrusaun ba Planta LNG Beacu sei kusta billaun lubuk ida; la'ós tokon. Agora mak tempu di'ak ba ita atu para no refléta. Lider balu iha setór petróleu Timor-Leste haluha tiha katak kada dolar ne'ebé ita gasta ba megaprojetu ida ne'ebé la produtivu ne'e nudár dolar ne'ebé ita esporta ba kompañia estranjeiru sira no sei la iha tan atu utiliza ba labarik sira ne'ebé moras, agrikultór ne'ebé kiak, ka família ida ne'ebé laiha bee mós no saneamentu.

Ami realiza katak ami tau ona responsabilidade ida ne'ebé todan ba Komisaun Nasionál ba Aprovizionamentu atu hahú muda sees tiha pratika hahalok tuan sira ne'ebé destrutivu. Iha nia tomada de posse, Primeiru Ministru Rui Maria de Araujo hateten katak Governu foun sei "eficiente, efikás no responsavel." Nia promete katak "Ita labele kontinua fó dalan ba gastu naranaran, no ba uza osan públiku ho dalan la eficiente".

Agora mak oportunidade di'ak atu hahú.

Obrigado barak ba ita boot sira nia atensaun, no ami sei kontente atu diskute kle'an liu tan kona-ba ida ne'e se karik ita-boot sira hakarak.

Ami be saran lia,


Juvinal Dias Adilson da Costa Jr. Charles Scheiner Pelagio Doutel Niall Almond
Ekipa Ekonómiku no Rekursu Naturais La'o Hamutuk

Bele lee tan kona-ba karta ida ne'e, inklui versaun orijinál iha Ingles, hosi
<http://laohamutuk.blogspot.com/2015/03/stop-spending-good-money-on-faint-hopes.html>

Bele hetan informasaun tan kona-ba proposta Planta LNG iha Beacu ne'e hosi
<http://www.laohamutuk.org/Oil/TasiMane/Beacu/15Beacu.htm>